

Course Guidance for foreign students and their parents

# 第18回 外国ルーツの生徒と保護者のための進路説明会

## 進路ガイダンス in 熊本

入場無料！ 中国語・英語・韓国語の通訳がつかます  
Admission Free！ Interpreter services are available

ちゅうがく ねんせい  
中学3年生と  
ねんせい さんか  
2年生が参加  
できます！

にちじ ねん がつ にち にち  
日時：2023年7月2日(日) / Date: 2th July 2023

ばしよ くまもとしこくさいこうりゅうかいかん かいだい かいぎしつ  
場所：熊本市国際交流会館 4階第3会議室

Place : Kumamoto City International Center 4th floor Meeting Room 3

こべつそうだんかい げんごべつ  
〈今年も個別相談会を言語別に行います〉

This year, the individual consultations will be held in English, Chinese and Korean.

**[A] 13:00～14:40 中国語、韓国語が分かる人**

For Chinese and Korean speakers

**[B] 15:00～16:40 英語、その他の言語が分かる人**

For English speakers and speakers of other languages.

かいじょうあんない  
会場案内  
うらめん  
は裏面に  
あります。

がいこく にほん き  
外国から日本へ来た中学生のみなさん To foreign students in Japanese middle schools.

こうこう い おも ひと くまもと こうこう  
高校へ行きたいと思っている人、熊本にはいろいろな高校がありますよ。

There are various high schools in Kumamoto for students who would like to go.

がいこく き ひと こうこうにゆうしとくべつそち かもくじゆけん さくぶん めんせつ  
外国から来た人のために高校入試特別措置（3科目受験・作文・面接）もあります。

There are also special measures for foreign students taking high school entrance examinations (which is a test of 3 subjects, a composition, and an interview).

とう かあ  
お父さん、お母さん

こ ちゅうがっこうそつぎょうこ こうこうしんがく かんが  
お子さんの中学校卒業後、高校進学を考えていますか。

こうりつこうこう しりつこうこう にゆうがくしけん がくひ ちが  
公立高校と私立高校の入学試験や学費はこんなところが違います。

～個別相談会では～～For the individual consultations～

にゆうしとくべつそち けんきょういくいいんかいこうこうきょういくか せつめい じぶん  
入試特別措置について、県教育委員会高校教育課より説明があります。自分の

い こうこう おやこ せんせい そうだん  
行きたい高校について、親子で先生たちに相談できます。

The Prefectural Board of Education's High School Education Division will explain the special measures for entrance examinations. Parents and children can talk to high school teachers about the high school they want to go to.

- ◆主催：NPO法人外国から来た子ども支援ネットくまもと／一般財団法人 熊本市国際交流振興事業団
- ◆後援：熊本県教育委員会、熊本市教育委員会、熊本県人権教育研究協議会、菊陽町教育委員会  
菊陽町人権教育推進協議会

問い合わせ先：090-9593-9627 (岩谷) いわたに e-mail:iwatani345@jcom.zaq.ne.jp

せいと ほごしゃ しんろが いだんす くまもと  
「外国ルーツの生徒と保護者のための進路ガイダンスin 熊本」

かいじょう あんない  
会場 へ の ご 案内

かいじょう くまもと し こくさいこうりゅうかいかん くまもと し ちゅうおうく はなばたちょう  
会場: 熊本市国際交流会館 熊本市中央区花畑町4-18

Place : Kumamoto City International Center  
4-18, Hanabata-cho, Chuo-ku, Kumamoto-shi, 860-0806  
TEL.096-359-2121 FAX.096-359-5112

さくらまち とほ ぶん  
アクセス: 桜町バスターミナルから徒歩3分  
about a 3-minute walk from Sakuramachi Bus Terminal  
くまもとし でん はなばたちょう げしゃ やく3ぶん  
熊本市電「花畑町」下車して約3分  
about a 3-minute walk from Hanabatacho Tram Stop



ねが  
お願い

こうきょうこうつうきかん でんしゃ りょう  
できるだけ公共交通機関（バスや電車）をご利用ください。

くるま こ ばあい こくさいこうりゅうかいかん ちゅうしゃじょう ゆうりょう ちか  
車で来られる場合は、国際交流会館の駐車場（有料）、もしくは近くの

ちゅうしゃじょう りょうくだ  
駐車場をご利用下さい。

ねんしんろ くまもと もうしこみようし  
<2023年進路ガイダンス in熊本 申込み用紙>

◆ 申込みしめ切り：6月20日(火) ◆ 問い合わせ先：090-9593-9627 (岩谷)

◆ 申込み方法：(中国語・英語などでも可)

- ① 担任の先生か日本語の先生に申込書を提出する  
② fax 096-337-0864 ③ QRコード



今年も個別相談会のみです。【A】【B】どちらか選んでください。

【A】 中国語、韓国語が分かる人 13:00~14:40

【B】 英語、その他の言語が分かる人 15:00~16:40

1 .

名前 (フリガナ) : \_\_\_\_\_ 男・女

出身国：\_\_\_\_\_ 国籍：\_\_\_\_\_ 生年月日：\_\_\_\_\_年 \_\_\_\_\_月 \_\_\_\_\_日

日本生まれですか ( はい・いいえ )

学校名： \_\_\_\_\_ 小・中学校 \_\_\_\_\_ 年生

2. 自宅住所：〒 \_\_\_\_\_

電話番号： \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

3. 来日の時期：\_\_\_\_\_年 \_\_\_\_\_月 \_\_\_\_\_日 編入の時期：\_\_\_\_\_年 \_\_\_\_\_月 \_\_\_\_\_日

編入した学校：\_\_\_\_\_ 小・中学校 \_\_\_\_\_ 年生

4. 通訳：( 要 ・ 不要 ) 必要な場合の言語：( \_\_\_\_\_ ) 語

5. 保護者名：\_\_\_\_\_ 当日の参加 ( 有 ・ 無 )

教師名：\_\_\_\_\_ 当日の参加 ( 有 ・ 無 )

6. 進路ガイダンスで知りたいことを書いてください。(志望校が分かれば書いてください)